

88.727

**Postulat der SVP-Fraktion
Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz
Postulat du groupe UDC
Compétitivité de la Suisse**

Wortlaut des Postulates vom 29. September 1988

Für die Aufrechterhaltung der Vollbeschäftigung in unserem Land kommt der Wettbewerbsfähigkeit unseres rohstoffarmen Binnenlandes besondere Bedeutung zu angesichts der Wettbewerbsverstärkung anderer Länder und Finanzplätze (EG, Ferner Osten).

Die Anzeichen mehren sich, dass sich die Wettbewerbsfähigkeit unseres Landes verschlechtert hat.

Der Bundesrat wird deshalb gebeten, dem Parlament einen Bericht vorzulegen, inwieweit und in welche Richtung sich die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz in den Bereichen Wirtschaft und Gesellschaft (Industrie, Gewerbe, Dienstleistungssektor, Landwirtschaft, Forschung und Bildung, Finanzplatz, Verkehr, Energie, Kostenniveau, Rahmenbedingungen, Mobilität etc.) verändert hat.

Ebenso ist der Bundesrat gebeten darzulegen, ob und inwiefern sich gewisse Verbesserungen und Korrekturen aufdrängen. Dabei ist darzustellen, was die Wirtschaft selbst und was allenfalls der Staat vorzukehren hat.

Texte du postulat du 29 septembre 1988

Alors que la concurrence des pays et des places financières d'Europe et d'Extrême-Orient ne cesse de se renforcer, la compétitivité de notre pays, pauvre en matières premières et privé d'accès à la mer, est devenue un enjeu capital dans la perspective du maintien du plein-emploi en Suisse. De nombreux indices nous portent à croire que cette compétitivité s'est détériorée.

C'est pourquoi le Conseil fédéral est invité à soumettre au Parlement un rapport qui détermine dans quelle mesure et de quelle façon la compétitivité de la Suisse s'est modifiée dans les différents domaines économiques et sociaux (industrie, arts et métiers, services, agriculture, recherche et formation, places financières, communications, énergie, niveau des prix, conditions-cadre, mobilité, etc.).

En outre, le Conseil fédéral est prié de déterminer si et dans quelle mesure des améliorations ou des corrections s'imposent, et de définir, dans cette perspective, le rôle que doit jouer l'économie ou, le cas échéant, l'Etat.

Sprecher – Porte-parole: Blocher

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 14. November 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 novembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

88.798

**Postulat Leutenegger Oberholzer
Lärmschutzmassnahmen bei den
Neubaustrecken der «Bahn 2000»
Nouveaux tronçons de RAIL 2000.
Protection contre le bruit**

Wortlaut des Postulates vom 7. Oktober 1988

Der Bundesrat wird eingeladen, durch die SBB für die Strecken der «Bahn 2000» ein optimales Lärmschutzkonzept ausarbeiten zu lassen. In Teilstücken, die wegen der zu erwartenden Lärmbelastung umstritten sind, so vor allem im Kanton Basel-Landschaft bei Liestal und Lausen, sollen die vorgesehenen Lärmschutzmassnahmen unverzüglich an der jetzt bestehenden Linie eingerichtet werden, damit sich die Bevölkerung von deren Wirksamkeit überzeugen kann. Dabei ist mit den lokalen und kantonalen Behörden zusammenzuarbeiten.

Texte du postulat du 7 octobre 1988

Le Conseil fédéral est invité à faire élaborer par les CFF un projet de protection contre le bruit sur les futurs tronçons de RAIL 2000. Certains de ces tronçons sont, en effet, controversés en raison des nuisances acoustiques qu'ils devraient provoquer, notamment dans le canton de Bâle-Campagne aux environs de Liestal et de Lausen. C'est pourquoi il faudrait appliquer, dès à présent, les mesures prévues de protection contre le bruit le long des lignes existantes pour que la population puisse se rendre compte de leur efficacité. Ces mesures appellent, par ailleurs, la collaboration des autorités locales et cantonales.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Fetz, Herczog (2)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 23. November 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 23 novembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

88.543

**Postulat Bodenmann
Erneuerung der Wasserkraftwerke
Modernisation des centrales
hydrauliques**

Wortlaut des Postulates vom 23. Juni 1988

Der Bundesrat wird beauftragt, das Erneuerungspotential der bestehenden Wasserkraftwerke innerhalb von drei Jahren durch neutrale Experten überprüfen zu lassen und dem Parlament Bericht zu erstatten.

Texte du postulat du 23 juin 1988

Le Conseil fédéral est invité à faire établir dans les trois ans, par des experts neutres, les possibilités de moderniser les centrales hydrauliques et à présenter au Parlement un rapport à ce sujet.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bäumlín Richard, Bäumlín Ursula, Bircher, Borel, Braunschweig, Carobbio, Fankhauser, Haller, Lanz, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Stappung, Uchtenhagen, Ulrich (17)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Viele bestehende Wasserkraftwerke werden zurzeit nicht erneuert, weil die Betreiber zuerst den Heimfall neu regeln wollen, bevor weitere Investitionen in diese Anlagen getätigt werden. Angesichts der Kaiseraugst-Motionen ist es notwendig, unverzüglich in einem ersten Schritt abzuklären, welches Erneuerungspotential in den bestehenden Kraftwerken konkret vorhanden ist. Gestützt auf diese Ergebnisse wird es dann in erster Linie an den Kantonen liegen, die entsprechenden Erneuerungsmassnahmen gesetzlich vorzuschreiben.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 2. November 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 novembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat unter Beachtung der Zweckmässigkeit und eines vertretbaren Kosten-Nutzen-Verhältnisses entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

88.762

**Postulat Carobbio
Belastung der Atmosphäre
durch den Flugverkehr**

**Postulato Carobbio
Inquinamento atmosferico traffico aereo**

**Postulat Carobbio
Pollution atmosphérique due au trafic aérien**

Wortlaut des Postulates vom 6. Oktober 1988

Durch den beachtlichen Anstieg des internationalen und regionalen Flugverkehrs und des Sportflugverkehrs sowie durch die Zunahme der Helikopterflüge für Personen- und Materialtransporte wird die Atmosphäre erheblich belastet. Diese Belastung könnte möglicherweise auch besonders schwerwiegende Folgen für die Ozonschicht haben. Die Unterzeichneten laden den Bundesrat ein, dem Parlament einen detaillierten Bericht über den Umfang der Schadstoffimmissionen vorzulegen, die auf den Luftverkehr im allgemeinen zurückzuführen sind. Ausserdem sollte der Bericht, aufgeschlüsselt nach den verschiedenen Flugverkehrsarten (internationaler und regionaler Flugverkehr – Transit inbegriffen –, Privat-, Sport- und Helikopterflugverkehr) mit Angaben über die jeweiligen Auswirkungen auf die Umwelt und insbesondere auch über die Belastung der Atmosphäre enthalten. Der Bericht sollte auf den jüngsten Daten basieren und die bisherigen Erkenntnisse ergänzen. Er sollte zudem angeben, welche Massnahmen zur Herabsetzung der Umweltbelastung durch den Flugverkehr bereits getroffen wurden und welche in Zukunft noch zu treffen sind.

Testo del postulato del 6 ottobre 1988

Il notevole aumento del traffico aereo internazionale, regionale, di carattere sportivo, nonché l'aumento dei voli di elicottero per trasporto di persone e materiale è fonte di danni per l'ambiente. Particolarmente preoccupante, specialmente per quanto concerne le possibili conseguenze per lo strato d'ozono, potrebbe essere l'inquinamento atmosferico.

I sottoscritti chiedono al Consiglio federale la presentazione alle Camere di un rapporto dettagliato sui quantitativi di immissioni di gas inquinanti dovuti al traffico aereo in generale e diviso per i principali tipi di traffico (internazionale, regionale – compreso quello di transito, – traffico aereo privato, sportivo e con elicotteri), con l'indicazione delle conseguenze per l'ambiente e in particolare per quanto riguarda l'inquinamento dell'atmosfera, rapporto che aggiorni e precisi i dati fin qui noti. Il rapporto deve contenere anche indicazioni su tutte le misure prese e che dovrebbero essere prese per ridurre, se del caso, i limiti dell'inquinamento atmosferico dovuto al traffico aereo.

Texte du postulat du 6 octobre 1988

La forte augmentation du trafic aérien de caractère sportif, qu'il soit international ou régional, ainsi que l'accroissement du nombre des vols d'hélicoptères transportant des passagers ou du matériel nuisent à l'environnement. La pollution atmosphérique est particulièrement préoccupante, surtout quant aux effets sur la couche d'ozone.

Les soussignés demandent au Conseil fédéral de présenter aux Chambres un rapport détaillé indiquant les quantités de gaz polluant émises par le trafic aérien en général, donnant une répartition par types (trafic international, trafic régional, trafic de transit, trafic aérien privé, vols de caractère sportif, vols d'hélicoptères), et montrant les conséquences qui en découlent pour l'environnement, en particulier sur le plan de la pollution atmosphérique. Ce rapport devrait préciser et compléter les données recueillies jusqu'ici et, en outre, mentionner toutes les mesures prises et à prendre pour réduire, si possible, l'importance de la pollution atmosphérique due au trafic aérien.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Aguet, Bäumlín Richard, Bäumlín Ursula, Béguelin, Bircher, Borel, Braunschweig, Brügger, Bundi, Danuser, Eggenberg-Thun, Fankhauser, Fehr, Fetz, Hafner Ursula, Haller, Hubacher, Jeanprêtre, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Leutenegger Oberholzer, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Meizoz, Neukomm, Ott, Pitteloud, Fiechsteiner, Reimann Fritz, Stappung, Thür, Uchtenhagen, Ulrich, Zbinden Hans, Ziegler (37)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

In questi ultimi anni si è assistito a un notevole aumento del traffico aereo di ogni tipo, sia di quello internazionale, che di quello regionale, come di quello privato e sportivo e del trasporto di persone e materiale con elicotteri. Pure in aumento sono i voli per esercitazioni militari.

Ciò è provato dalle statistiche sul traffico aereo pubblicate nei vari rapporti. Si veda in particolare il rapporto su «L'aviation civile en Suisse en 1987». Ma è anche provato dalle difficoltà incontrate in estate nei principali aeroporti svizzeri per regolare l'aumentato traffico aereo.

Un tale aumento ha indubbiamente conseguenze non certo positive per quanto concerne l'impatto ambientale, sia per quanto riguarda l'inquinamento fonico, ma anche e soprattutto per quanto riguarda l'inquinamento atmosferico. Quest'ultimo, oltre ad avere effetti negativi per l'aria che respiriamo, potrebbe avere conseguenze negative sullo strato di ozono.

In ogni caso l'esame attento dei dati sui volumi totali di immissioni inquinanti del traffico aereo in generale e per i singoli tipi di traffico aereo è utile e necessario. Alcuni dati esistono già. Si veda in particolare il rapporto «Emissions polluantes en Suisse dues à l'activité humaine de 1950 à 2010 (Les Cahiers de l'environnement no 76 et complément de septembre 1988). Esistono anche rapporti dell'amministrazione per uso interno.

Riteniamo però che, come vengono fatte analisi approfondite per quanto riguarda l'inquinamento fonico in applicazione dell'ordinanza del 15 dicembre 1986 entrata in vigore il 15 aprile 1987 nel quadro della legge sulla protezione dell'ambiente – tra l'altro la commissione federale per la

Postulat Bodenmann Erneuerung der Wasserkraftwerke

Postulat Bodenmann Modernisation des centrales hydrauliques

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.543
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1939-1940
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 987

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.